

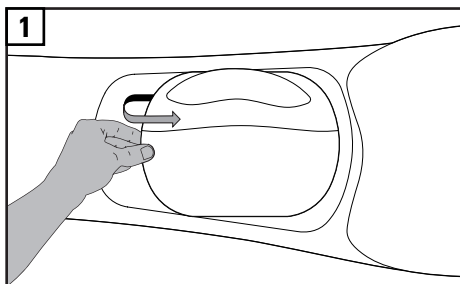


PEAK SCOLIOSIS BRACING SYSTEM

ASPEN MEDICAL PRODUCTS
 6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202, USA
 800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

DUAL STRUT CONFIGURATION KIT

Note: Refer to the Peak Scoliosis Bracing System IFU for fitting instructions.



ENGLISH
REMOVE LATERAL PANEL
 Remove the lateral panel from the belt by peeling up to separate the hook and loop. Flip to expose the opposite side of lateral panel.

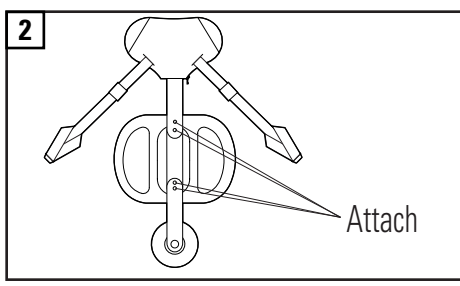
ESPAÑOL
DESMONTAJE DEL PANEL LATERAL
 Retire el panel lateral del cinturón desprendiéndolo hasta separar el gancho y la argolla. Delo vuelta para exponer el lado opuesto del panel lateral.

DEUTSCH
ENTFERNEN DER SEITENPLATTE
 Entfernen Sie die Seitenplatte vom Gurt, indem Sie nach oben ziehen, um Haken und Öse zu trennen. Drehen Sie die Platte, um die gegenüberliegende Seite der Seitenplatte freizulegen.

ITALIANO
RIMOZIONE DEL PANNELLO LATERALE
 Rimuovere il pannello laterale dalla cintura staccando verso l'alto per separare il gancio dall'asola. Dare un colpo per esporre il lato opposto del pannello laterale.

FRANÇAIS
ENLEVER LE PANNEAU LATÉRAL
 Enlevez le panneau latéral de la ceinture en tirant afin de séparer le crochet et la boucle. Retournez le panneau latéral afin d'en exposer le côté opposé.

中文
移除横向板
 通过向上剥离分开钩与环并最终去除背带上的横板。翻转露出侧面板的相对侧。



CONNECT STRUTS
 With a Phillips screwdriver, attach the thoracic strut and trochanter strut to the lateral panel using the 4 screws provided to create universal strut assembly.

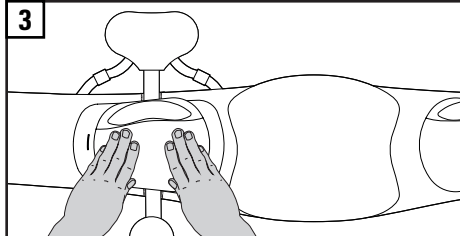
EMPALME DE LOS PUNTALES
 Con un destornillador Phillips, fije el puntal torácico y el puntal del trocánter al panel lateral utilizando los 4 tornillos provistos para formar el ensamblaje de los puntales.

VERBINDUNG DER STÜTZEN
 Befestigen Sie die Thorax-Stütze und die Trochanter-Stütze mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher an der Seitenplatte. Für dieses Zusammenfügen der Stütze sind vier Schrauben beigelegt.

CONNESSIONE DEI MONTANTI
 Con un cacciavite Phillips, attaccare il montante toracico ed il montante del trocantere al pannello laterale utilizzando le 4 viti fornite per creare l'insieme del montante.

RACCORDER LES TIGES
 À l'aide d'un tournevis Phillips, attachez la tige thoracique et la tige trochantérienne au panneau latéral à l'aide des 4 vis fournies afin de créer l'assemblage de tiges.

连接支撑件
 使用十字螺丝刀和所附的4颗螺丝在横向面板上安装胸部支柱和转子支撑件。最终形成完整的支撑件。



ATTACH STRUT ASSEMBLY
 Position the universal strut assembly on the belt in the desired location. Press down to secure.

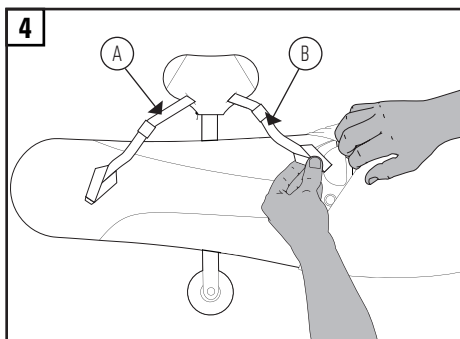
SUJECIÓN DEL ENSAMBLAJE DEL PUNTAL
 Coloque el ensamblaje del puntal universal sobre el cinturón en la ubicación deseada. Presione hacia abajo para asegurarlo.

ANPASSEN DER STÜTZKONSTRUKTION
 Bringen Sie die Universal-Stützkonstruktion in der gewünschten Position auf dem Gurt an. Drücken Sie zum Sichern nach unten.

COLLEGAMENTO DEI COMPONENTI DEL MONTANTE
 Posizionare i componenti universali del montante sulla cintura nella posizione desiderata. Premere verso il basso per fissare.

FIXER LA TIGE
 Placez la tige universelle sur la ceinture dans la position désirée. Appuyez pour fixer.

装好支架组件
 按需要在皮带中定位万能支架组件。按下进行固定。



ATTACH TENSION STRAPS
 A. Attach anterior tension strap as shown.
 B. The posterior tension strap connects to the loop material on the mechanism.
 Tighten as needed once the brace has been fit to the patient.
Note: Refer to the Peak Scoliosis Bracing System Instructions for Use (IFU) for fitting instructions.

SUJECIÓN DE LAS CORREAS DE TENSIÓN
 A. Sujete la correa de tensión anterior según se indica.
 B. La correa de tensión posterior se conecta con el material de la argolla en el mecanismo.
 Apretar según sea necesario una vez que la faja ha sido acomodada en el paciente.
Nota: Refiérase al Peak Scoliosis Bracing System IFU para ver las instrucciones de montaje.

ANBRINGEN DER SPANNURTE
 A. Bringen Sie die vorderen Spanngurte wie abgebildet an.
 B. Der hintere Spanngurt ist mit dem Ösenmaterial der verbunden. Ziehen Sie ihn so fest wie nötig an, sobald die Stütze an den Patient angelegt wurde.
Hinweis: Siehe Peak Skoliose Stützsysteem IFU für Anweisungen zum Anlegen.

COLLEGAMENTO DELLE CINGHIE DI TENSIONAMENTO
 A. Applicare la cinghia di tensionamento anteriore come illustrato.
 B. La cinghia di tensionamento posteriore si collega all'asola sul meccanismo.
 Stringere a seconda della necessità una volta che il tutore è stato adattato al paziente.
Nota: Fare riferimento al Tutore Sistema IFU per Scoliosi di Peak per le istruzioni di montaggio.

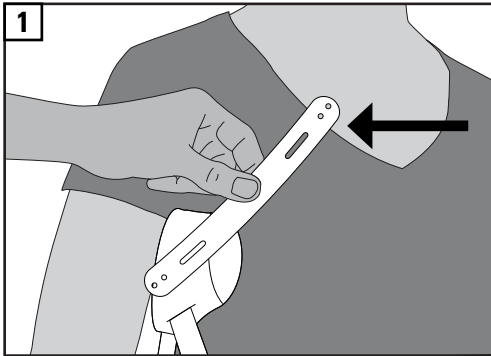
ATTACHER LES SANGLES DE TENSION
 A. Attachez la sangle de tension antérieure.
 B. La sangle de tension postérieure se fixe à la boucle du mécanisme. Serrez autant que nécessaire une fois que l'orthèse a été adaptée au patient.
Remarque : Reportez-vous aux instructions d'utilisation du système de calage pour scoliose afin d'obtenir les instructions de fixation.

使用张力背带
 A. 安装前部张力带，具体如图所示。
 B. 后部张力背带应连接至相关的环形材料。
 将支架调节到适合患者后根据需要进行拧紧。
注意：如需安装说明，请参考PEAK脊柱侧弯支护体系IFU。



PEAK SCOLIOSIS BRACING SYSTEM

OPTIONAL CHEST PAD
Intended for kyphotic patients and patients who need de-rotation



1 IDENTIFY CORRECT SIDE

If chest pad is required, determine which end of the chest strut the chest pad will attach to.

IDENTIFICACION DEL LADO CORRECTO

Si se requiere una almohadilla en el pecho, determine a qué extremo del puntal del pecho se fijará la almohadilla del pecho.

IDENTIFIZIERUNG DER RICHTIGEN SEITE

Falls ein Brustpolster benötigt wird, stellen Sie fest, an welches Ende der Bruststütze das Brustpolster angebracht werden soll.

IDENTIFICAZIONE DEL LATO CORRETTO

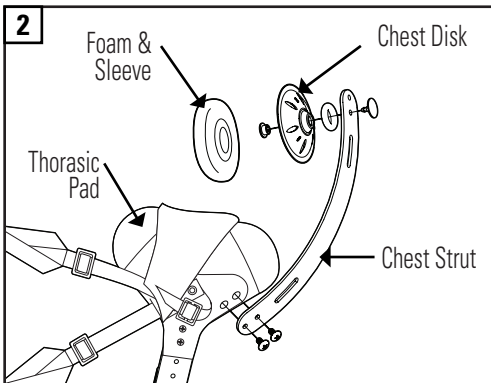
Se è richiesto un cuscinetto pettorale, determinare a quale estremità del montante toracico il cuscinetto pettorale dovrà attaccarsi.

IDENTIFIER LE CÔTÉ APPROPRIÉ

Si un coussinet pectoral est requis, déterminez à quelle extrémité de la tige pectorale le coussinet pectoral sera attaché.

确认正确的放置方向

如果必须使用胸垫, 先确认应将胸垫放置在支架的哪一端。



2 ATTACH CHEST PAD

Use male and female rivets to assemble the chest disk to the chest strut. Then add the foam and sleeve.

Unzip the thoracic pad sleeve to expose the two points where the chest strut will attach. Use the two screws provided to attach the chest strut. Once in place, zip the thoracic sleeve closed.

SUEJCIÓN DE LA ALMOHADILLA DEL PECHO

Utilice remaches hembras y machos para ensamblar el disco de pecho al puntal del pecho. Luego agregue la espuma y la funda. Abra la funda de la almohadilla torácica para exponer los dos puntos en los que se adjuntará el puntal del pecho. Utilice los dos tornillos suministrados para fijar el puntal del pecho. Una vez ubicado, cierre la funda torácica.

ANBRINGEN DES BRUSTPOLSTERS

Verwenden Sie die Nieten und Buchsen, um die Brustscheibe an der Bruststütze zu befestigen. Fügen Sie dann das Schaumstoffpolster und den Polsterschutz hinzu. Öffnen Sie den Polsterschutz des Thorax-Polsters, um die beiden Punkte, an dem die Bruststütze angebracht wird, freizulegen. Verwenden Sie die beiden im Lieferumfang beihalteten Schrauben zur Befestigung an der Bruststütze. Schließen Sie den Polsterschutz nach erfolgter Montage des Thorax-Polsters wieder.

CONNESSIONE DEL CUSCINETTO TORACICO

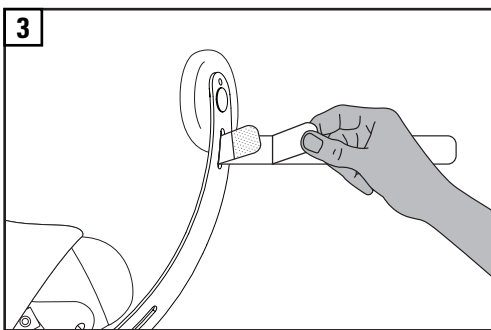
Utilizzare rivetti maschio e femmina per assemblare il disco pettorale al montante toracico. Quindi aggiungere la schiuma e il manicotto. Decomprimere il manicotto del cuscinetto toracico per esporre i due punti in cui si attaccherà il montante toracico. Utilizzare le due viti fornite per attaccare il montante toracico. Una volta in posizione, comprimere il manicotto toracico chiuso.

ATTACHER LE COUSSINET PECTORAL

Utilisez des rivets mâle et femelle afin d'assembler le disque pectoral à la tige pectorale. Ajoutez ensuite la mousse et la pochette. Ouvrez la fermeture à glissière de la pochette du coussinet afin d'exposer les deux points sur lesquels sera attaché la tige pectorale. Utilisez les deux vis fournies pour attacher la tige pectorale. Une fois en place, fermez la fermeture à glissière de la pochette.

附上胸垫

使用公铆钉和母铆钉在胸部支柱上安装胸垫。随后再添加泡沫和套筒。解开胸垫套, 露出随后安装胸部支柱的两个点位。使用所附的两颗螺丝安装胸部支架。到位后即可拉紧胸部套筒。



3 ADD CHEST STRAP

If patient requires left and right chest pads you can add the chest strap. Insert the loop end of strap through the slot in the chest strut and sandwich the loop end between the two hook areas.

Repeat on opposite side.

COLOCACIÓN DE LA CORREA DEL PECHO

Si el paciente requiere de almohadillas tanto para el lado izquierdo como para el lado derecho del pecho, se puede añadir la correa para el pecho. Inserte el extremo de la argolla de la correa a través de la ranura en el puntal del pecho y colóque el extremo de la argolla entre las dos áreas del gancho.

Repita en el lado opuesto.

ANBRINGEN DES BRUSTGURTS

Benötigt der Patient links und rechts ein Brustpolster, können Sie den Brustgurt nutzen. Führen Sie das Osenende des Gurtes durch den Schlitz in der Bruststütze und klemmen Sie das Osenende zwischen die zwei Hakenbereiche. Wiederholen Sie dies auf der anderen Seite.

AGGIUNGERE LA CINGHIA TORACICA

Se il paziente necessita di cuscinetto toracico sia a destra che a sinistra è possibile aggiungere una cinghia toracica. Inserire l'anello all'estremità della cinghia attraverso la fessura nel montante toracico e posizionarlo in mezzo alle due aree del gancho. Ripetere sul lato opposto.

AJOUTER LA SANGLE PECTORALE

Si le patient a besoin de coussinets pectoraux à gauche et à droite, vous pouvez ajouter la sangle pectorale. Insérez l'extrémité de la boucle de la sangle dans la fente située sur la tige pectorale et serrez l'extrémité de la boucle entre les deux zones d'accrochage. Répétez du côté opposé.

增添胸带

患者需要左右胸垫的情况下可以增添胸带。将肩带的环端穿过胸部支撑的槽位, 随后在两钩区域之间夹紧环端。在另一侧重复以上步骤。

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).
Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.
This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
Warning: To ensure proper use, please review all material.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE ACCOMPANYING LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

PATENT PENDING

